



TREUIL ÉLECTRIQUE 12 V CC

AY-900 • 2000 • 2250 • 3600 • 4500 DC

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le treuil électrique AYERBE 12 V CC. Pour votre sécurité et une utilisation correcte, lisez attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute consultation.

C'est un treuil électrique à tambour de 12 V courant continu, à moteur à aimants permanents, réducteur à engrenages planétaires et frein de charge automatique. Il est conçu pour la traction et le halage de charges (récupération de véhicules, remorquage, etc.) au moyen d'un câble d'acier qui s'enroule sur le tambour, commandé à distance par une télécommande filaire. La gamme comprend cinq capacités, de 900 à 4 500 kg.

IMPORTANT : la capacité maximale correspond à la première couche de câble sur le tambour et diminue à mesure que les couches s'accumulent. Le moteur est à service intermittent : effectuez des tractions courtes et laissez refroidir le moteur entre les efforts pour éviter la surchauffe. Toutes les informations de ce manuel reposent sur les données disponibles au moment de son impression ; AYERBE se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.

ATTENTION : ce treuil est conçu pour la traction horizontale ; il ne doit pas être utilisé comme appareil de levage ni pour lever, soutenir ou transporter des personnes. Ne dépassez jamais la charge maximale et conservez toujours au moins 5 spires de câble sur le tambour.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle (code)	Capacité	Moteur 12 V CC	Câble (Ø × long.)	Dimensions	Poids
AY-900 DC (585300)	900 kg	1,1 HP (0,8 kW)	4,8 mm × 14 m	288×102×109 mm	12 kg
AY-2000 DC (585310)	2.000 kg	2 HP (1,5 kW)	6 mm × 12 m	333×115×116 mm	23 kg
AY-2250 DC (585320)	2.250 kg	2,3 HP (1,7 kW)	6 mm × 24 m	470×180×193 mm	22 kg
AY-3600 DC (585340)	3.600 kg	3,8 HP (2,8 kW)	8 mm × 29 m	545×180×222 mm	31 kg
AY-4500 DC (585350)	4.500 kg	6 HP (4,4 kW)	9,2 mm × 28 m	555×156×222 mm	33 kg

Tous les modèles : 12 V CC, moteur à aimants permanents, réducteur à engrenages planétaires et système de freinage automatique ; enroulement sur 1 couche. Rapport de réduction : 253:1 (900) · 145:1 (2000) · 294:1 (2250/3600/4500). Câble d'acier fourni. Norme : CE · 2006/42/CE · 2014/30/UE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1) Lisez ce manuel avant d'installer et d'utiliser le treuil, et conservez-le à disposition de l'opérateur.
- 2) Utilisez des gants de travail résistants pour manipuler le câble ; ne laissez jamais le câble glisser entre vos mains.
- 3) N'utilisez pas le treuil pour lever, soutenir ou transporter des personnes, ni comme palan de levage.
- 4) Ne dépassez jamais la charge maximale ; rappelez-vous que la capacité diminue à mesure que les couches de câble s'accumulent sur le tambour.
- 5) Tenez les personnes éloignées du câble en tension et de la trajectoire de la charge ; un câble peut fouetter en cas de rupture. Ne passez jamais au-dessus du câble.
- 6) Placez une couverture ou un lest sur le câble en tension pour amortir un éventuel fouettement.
- 7) Conservez toujours au moins 5 spires de câble sur le tambour.
- 8) N'utilisez pas le treuil si le câble présente des fils rompus, des écrasements ou de la corrosion ; remplacez-le.

- 9) Gardez les mains éloignées du tambour, du guide-câble et du crochet pendant le fonctionnement ; débranchez la télécommande lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 10) Utilisez toujours la sangle protège-main fournie pour tenir le crochet lors de l'enroulement ou du déroulement du câble, et gardez les doigts éloignés du guide-câble.
- 11) Le moteur est à service intermittent : ne le faites pas fonctionner en continu et laissez-le refroidir entre les tractions pour éviter la surchauffe.

INSTALLATION ET RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- 1) Montez le treuil sur une base ou une plaque rigide et résistante, avec des vis appropriées, de sorte que le tambour et le guide-câble soient alignés avec la direction de traction.
- 2) Raccordez le treuil à une batterie de 12 V CC en bon état : le câble rouge (+) au positif et le câble noir (–) au négatif ; serrez fermement les bornes.
- 3) Maintenez les câbles électriques éloignés des pièces mobiles et des sources de chaleur, et protégez les connexions de l'humidité.
- 4) Le véhicule ou la structure d'ancrage doivent être immobilisés et suffisamment résistants pour supporter l'effort de traction.
- 5) Maintenez le moteur du véhicule en marche pendant le halage pour préserver la charge de la batterie et surveillez la tension ; une utilisation prolongée peut décharger la batterie.

TÉLÉCOMMANDE ET EMBRAYAGE (ROUE LIBRE)

- 1) L'embrayage (roue libre) permet de désaccoupler le tambour pour dérouler le câble à la main rapidement ; ne l'actionnez que hors charge.
- 2) Pour dérouler le câble : débrayez, tirez le câble à la main jusqu'au point d'ancrage, puis réembrayez avant de tracter.
- 3) Branchez la télécommande et placez-vous à une distance sûre, hors de la trajectoire du câble. Enroulez ou déroulez le câble avec la télécommande ; au relâchement du bouton, le frein automatique retient la charge.

MANIEMENT ET TECHNIQUES DE HALAGE

- 1) Accrochez le câble à un point d'ancrage résistant au moyen d'une élingue ou d'un crochet appropriés ; assurez-vous que le linguet du crochet est fermé.
- 2) Tractez en ligne droite autant que possible et veillez à ce que le câble s'enroule uniformément sur le tambour.
- 3) Pour doubler l'effort ou changer la direction de traction, utilisez une poulie de renvoi (moufle) et un crochet d'ancrage appropriés.
- 4) N'enroulez jamais le câble autour d'un objet pour l'accrocher de nouveau sur lui-même ; utilisez une élingue ou un protège-ancrage approprié.
- 5) Enroulez le câble sur la partie inférieure du tambour (côté fixation), jamais par-dessus, et guidez-le pour qu'il reste uniforme sans s'accumuler aux extrémités.
- 6) Effectuez des tractions courtes et contrôlées ; laissez refroidir le moteur s'il chauffe et ne le forcez pas lorsqu'il cale.

ENTRETIEN

- 1) Inspectez le câble avant chaque utilisation ; remplacez-le s'il présente des fils rompus, des déformations ou de la corrosion.
- 2) Maintenez propres et serrés les bornes et les connexions électriques ; vérifiez périodiquement l'état de la batterie.
- 3) Enroulez le câble sous une légère tension pour qu'il reste ordonné sur le tambour ; rangez le treuil propre et sec.
- 4) Ne lubrifiez pas les surfaces du frein ; graissez avec modération uniquement les points indiqués par le fabricant.

CONTRE-INDICATIONS D'EMPLOI

Il est interdit :

- 1) d'utiliser le treuil pour lever ou transporter des personnes, ou pour lever des charges à la verticale au-dessus de personnes ;
- 2) de dépasser la charge maximale ou de laisser moins de 5 spires de câble sur le tambour ;
- 3) d'utiliser un câble de diamètre inadéquat ou en mauvais état ;
- 4) de faire fonctionner le moteur en continu ou de le forcer lorsqu'il cale (risque de surchauffe) ;
- 5) de se placer ou de laisser quelqu'un se placer sur le câble ou dans sa trajectoire ;
- 6) de modifier l'appareil ou d'utiliser des pièces autres que des pièces d'origine AYERBE.



DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD

E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»



LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 · 01015 Vitoria — Espagne

Par la présente, nous certifions que tous les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux spécifications et aux exigences des législations de la Communauté européenne et peuvent être commercialisés sur les marchés de la CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes :

TREUIL ÉLECTRIQUE 12 V CC (POUR AUTOMOBILE)

Modèles : AY-900 · 2000 · 2250 · 3600 · 4500 DC — codes 585300, 585310, 585320, 585340, 585350 N° de série : _____

DIRECTIVES : 2006/42/CE (Machines) · 2014/30/UE (Compatibilité Électromagnétique)

Normes harmonisées : EN ISO 12100:2010 · EN 14492-1:2006+A1:2009 · EN 60204-1:2018 · EN 61000-6-1 · EN 61000-6-3

À Vitoria-Gasteiz, le 10 janvier 2025

Adrián Mtz. Albornoz

Directeur — AYERBE S.A.